

**Gummischläuche und -schlauchleitungen
für Asphalt und Bitumen**
Spezifikation
Deutsche Fassung EN 13482:2001

DIN
EN 13482

ICS 23.040.70

Rubber hoses and hose assemblies for asphalt and bitumen —
Specification; German version EN 13482:2001

Tuyaux et flexibles en caoutchouc pour asphalt et bitume —
Spécification; Version allemande EN 13482:2001

Nationales Vorwort

Diese Norm ist die Deutsche Fassung der vom Technischen Komitee TC 218 „Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen“ (Sekretariat: Vereinigtes Königreich) des Europäischen Komitees für Normung (CEN) ausgearbeiteten Norm EN 13482:2001. Die nationalen Normungsorganisationen sind verpflichtet, diese EN vollständig und unverändert in ihr nationales Normenwerk zu übernehmen.

Die vorbereitenden Arbeiten wurden von der Arbeitsgruppe „Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen für industrielle, chemische und petrochemische Anwendungen“ (WG 1) des CEN/TC 218 durchgeführt, deren Federführung im Vereinigten Königreich lag. Das zuständige deutsche Spiegelgremium wurde vom Normenausschuss Kautschuktechnik (FAKAU) in Gemeinschaftsarbeit mit dem Normenausschuss Tankanlagen (NA Tank) betreut.

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 37 siehe DIN 53504
ISO 1817 siehe DIN 53521

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN 53504, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren – Bestimmung von Reißfestigkeit, Zugfestigkeit, Reißdehnung und Spannungswerten im Zugversuch.*

DIN 53521, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren – Bestimmung des Verhaltens gegen Flüssigkeiten, Dämpfe und Gase.*

Fortsetzung 13 Seiten EN

Normenausschuss Kautschuktechnik (FAKAU) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.
Normenausschuss Tankanlagen (NA Tank) im DIN

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Gummischläuche und -schlauchleitungen
für Asphalt und Bitumen
Spezifikation

Rubber hoses and hose assemblies for asphalt and bitumen
— Specification

Tuyaux et flexibles en caoutchouc pour asphalte et bitume
— Spécification

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 20. August 2001 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Begriffe und Definitionen	4
4 Klassifizierung	4
5 Aufbau und Werkstoffe	4
5.1 Schlauchtypen 1 und 2 – glatte Innenschicht (SB).....	4
5.2 Schlauchtypen 1 und 2 – nicht glatte Innenschicht (RB).....	4
5.3 Endarmaturen	4
6 Maße	5
6.1 Innendurchmesser, Grenzabmaße und kleinste Biegeradien	5
6.2 Längen und Grenzabmaße	5
6.3 Konzentrität.....	6
7 Physikalische Eigenschaften der Gummimischungen	6
8 Schläuche und Schlauchleitungen	7
8.1 Typprüfungen	7
9 Prüfhäufigkeit	7
10 Kennzeichnung	8
10.1 Schläuche	8
10.2 Schlauchleitungen	8
Anhang A (normativ) Prüfverfahren mit dem Prüfdruck	9
A.1 Prüfflüssigkeit und -temperatur.....	9
A.2 Durchführung	9
Anhang B (normativ) Prüfverfahren für die Biege- und Berstprüfung	10
Anhang C (normativ) Typprüfung und laufende Prüfungen	11
Anhang D (informativ) Empfohlene Prüfhäufigkeit für Produktions-Abnahmeprüfungen	12
Literaturhinweise	13

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN /TC 218 „Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Dieser Europäischen Norm muss bis spätestens März 2002 der Status einer nationalen Norm gegeben werden, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Bestätigung und entgegenstehende nationale Norm müssen bis März 2002 zurückgezogen werden.

Diese Norm ist eine aus einer Reihe von Spezifikationen für Schläuche und Schlauchleitungen zur Förderung von Produkten auf der Basis von Erdöl und Verbindungen daraus. Sie zeigt Typen von Schläuchen und Schlauchleitungen für die Förderung von Asphalt und Bitumen, die gefährliche Materialien sind bei den Temperaturen, bei denen sie ausreichend fließen.

Die Anhänge A, B und C sind normativ. Anhang D ist informativ.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsorganisationen der folgenden Länder verpflichtet, dieses Dokument zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Anforderungen fest für zwei Typen von Schläuchen und Schlauchleitungen, unterschieden durch den maximalen Betriebsdruck und die Hauptanwendung, d. h. Typ 1 für Tankfahrzeuge auf Straßen und Schienen und Typ 2 für die Verwendung an Kaianlagen. Die Typen können weiter unterteilt werden in zwei Klassen, bezogen auf die Temperatur des zu fördernden Materials. Die Schläuche können im Aufbau eine glatte oder raue Innenschicht haben.

ANMERKUNG Diese Schlauchtypen sind nicht unbedingt einsetzbar für alle Produkte auf der Basis von Erdöl oder Kohlenteer oder für Produkte, die Kohlenteer enthalten.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

EN 27326 *Gummi- und Kunststoffschläuche; Bestimmung der Ozonbeständigkeit unter statischen Bedingungen* (ISO 7326:1991).

EN ISO 1746 *Gummi- oder Kunststoffschläuche mit und ohne Einlage – Biegeprüfungen* (ISO 1746:1998, einschließlich technischem Corrigendum 1:1999).

EN ISO 4671 *Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen - Verfahren zur Messung der Abmessungen* (ISO 4671:1999).

EN ISO 7233 *Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen - Bestimmung der Vakuumbeständigkeit* (ISO 7233:1991).

EN ISO 8031 *Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen - Bestimmung des elektrischen Widerstandes* (ISO 8031:1993).

EN ISO 8330 *Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen – Vokabular* (ISO 8330:1998).

ISO 37 *Rubber, vulcanized - Determination of tensile stress-strain properties.*

ISO 1817 *Rubber, vulcanized - Determination of the effect of liquids.*

ISO 4649:1985 *Rubber - Determination of abrasion resistance using a rotating cylindrical drum device.*